



FEMA

January 08, 2019
DR-4407-CA NR 025
Cal OES News Desk: 916-800-3943
FEMA News Desk: 916-718-8540

News Release

Deadline Extended to Apply for FEMA Disaster Assistance

SACRAMENTO, Calif. – The deadline for California wildfire survivors to register for federal assistance has been **extended to Thursday, Jan. 31, 2019.**

Disaster grants from the Federal Emergency Management Agency (FEMA) are available to eligible homeowners and renters impacted by the mid-November wildfires in Butte, Los Angeles and Ventura counties. Nearly 26,000 applications from survivors of the Camp, Hill and Woolsey Fires have been received by FEMA to date.

Disaster assistance for individuals may include grants to help homeowners and renters with temporary housing, essential home repairs, personal property replacement, and serious disaster-related needs. Disaster assistance grants are not taxable and will not affect eligibility for Social Security, Medicare or other federal and state programs. Grants do not have to be repaid.

The deadline for submitting applications for low-interest disaster loans from the U.S. Small Business Administration (SBA) has also been extended to **Jan. 31.**

The SBA offers low-interest disaster loans to businesses of all sizes, private nonprofit organizations, homeowners and renters. SBA disaster loans fund repairs or rebuilding efforts and cover the cost of replacing lost or disaster-damaged personal property.

For more information, applicants may visit their nearest Disaster Recovery Center (DRC), apply online at SBA.gov/disaster, or contact SBA's Disaster Assistance Customer Service Center by calling **800-659-2955.**

Survivors who have not yet applied for FEMA disaster assistance, should register right away. There are three ways to register:

- Online, at DisasterAssistance.gov,
- Call **800-621-3362** (TTY **800-462-7585**), **7 a.m. to 10 p.m. PST daily.** Multilingual operators are available, or

(more)

Deadline Extended to Apply for FEMA Disaster Assistance, page 2

- Visit a FEMA/Cal OES Disaster Recovery Center (DRC). DRCs are accessible facilities where applicants can learn more about FEMA and other disaster assistance programs. To find locations, visit the DRC locator at gateway.fema.gov/ESF6/DRCLocator.

###

All FEMA disaster assistance will be provided without discrimination on the grounds of race, color, sex (including sexual harassment), religion, national origin, age, disability, limited English proficiency, economic status, or retaliation. If you believe your civil rights are being violated, call 800-621-3362 or 800-462-7585 (TTY/TDD).

FEMA's mission: Helping people before, during, and after disasters.

The SBA is the federal government's primary source of money for the long-term rebuilding of disaster-damaged private property. SBA helps businesses of all sizes, private nonprofit organizations, homeowners and renters fund repairs or rebuilding efforts and cover the cost of replacing lost or disaster-damaged personal property. These disaster loans cover losses not fully compensated by insurance or other recoveries and do not duplicate benefits of other agencies or organizations. For more information, applicants may contact SBA's Disaster Assistance Customer Service Center by calling 800-659-2955, emailing disastercustomerservice@sba.gov, or visiting SBA's website at sba.gov/disaster. Deaf and hard-of-hearing individuals may call 800-877-8339.



8 de enero de 2019
DR-4407-CA NR 025
Sala de Prensa de Cal OES: 916-800-3943
Sala de Prensa de FEMA: 916-718-8540

Comunicado de Prensa

Se extiende la fecha límite para solicitar la Asistencia por Desastre de FEMA

SACRAMENTO, Calif. – La fecha límite para que los sobrevivientes de los incendios forestales de California se inscriban para recibir asistencia federal se ha **extendido al jueves, 31 de enero de 2019.**

Las subvenciones por desastre de la Agencia Federal para el Manejo de Emergencias (FEMA, por sus siglas en inglés) están disponibles para los propietarios de viviendas, inquilinos y negocios afectados por los incendios forestales de mediados de noviembre en los condados de Butte, Los Ángeles y Ventura. Hasta la fecha, FEMA ha recibido casi 26,000 solicitudes de los sobrevivientes de los incendios Camp, Hill y Woolsey.

La asistencia por desastre para individuos puede incluir subvenciones para ayudar a los propietarios de vivienda e inquilinos con una vivienda provisional, reparaciones esenciales de viviendas, reemplazo de propiedad personal y necesidades serias relacionadas con desastres. Las subvenciones de asistencia por desastre no están sujetas al pago de impuestos y no afectarán a la elegibilidad para el Seguro Social, Medicare u otros programas estatales o federales. No tiene que devolver las subvenciones.

El plazo límite para presentar las solicitudes para los préstamos por desastre a bajo interés de la Agencia Federal para el Desarrollo de la Pequeña Empresa (SBA, por sus siglas en inglés) también se ha **extendido hasta el 31 de enero.**

La SBA ofrece préstamos por desastre a bajo interés para empresas de todos los tamaños, organizaciones privadas sin fines de lucro, propietarios de viviendas e inquilinos. Los préstamos por desastre de la SBA financian las reparaciones o los esfuerzos de reconstrucción y cubren el costo de reemplazar la propiedad personal perdida o dañada por el desastre.

Para obtener más información, los solicitantes pueden visitar un Centro de Recuperación por Desastres (DRC) más cercano, presentar su solicitud en línea en SBA.gov/disaster, o comunicarse con el Centro de Servicio al Cliente de Asistencia de Desastres de la SBA llamando al **800-659-2955.**

(más)

Se extiende la fecha límite para solicitar la Asistencia por Desastre de FEMA, página 2

Los sobrevivientes que aún no hayan solicitado la asistencia de FEMA por desastre deben inscribirse de inmediato.

Hay tres formas de inscribirse:

- Por Internet, en [DisasterAssistance.gov](https://www.DisasterAssistance.gov).
- Por teléfono, en el **800-621-3362 (TTY 800-462-7585), de 7 a. m. a 10 p. m., hora estándar del Pacífico, todos los días de la semana.** Hay operadores multilingües disponibles.
- Visitando un Centro de Recuperación por Desastre (DRC, por sus siglas en inglés) de FEMA/Oficina para Servicios en Emergencias de California (Cal OES, por sus siglas en inglés). Los DRC son instalaciones accesibles donde los solicitantes pueden obtener más información sobre FEMA y otros programas de asistencia por desastre. Para encontrar sus ubicaciones, visite el localizador de DRC en egateway.fema.gov/ESF6/DRCLocator.

###

Toda la asistencia de FEMA por desastre se proporciona sin discriminación por motivo de raza, color, sexo (incluido el acoso sexual), religión, nacionalidad, edad, discapacidad, competencia limitada de inglés, situación económica o represalias. Si cree que han violado sus derechos civiles o los de algún conocido, llame libre de cargos al 800-621-3362 o 800-462-7585 (TTY/TDD).

Misión de FEMA: Ayudar a las personas, antes, durante y después de los desastres

La Agencia Federal para el Desarrollo de la Pequeña Empresa (SBA, por sus siglas en inglés) es la fuente principal de dinero para el gobierno federal utilizado para la reconstrucción a largo plazo de la propiedad privada que ha sido dañada por un desastre. SBA ayuda a los negocios de cualquier tamaño, organizaciones privadas sin fines de lucro, dueños de viviendas e inquilinos a financiar las reparaciones o reconstrucción y cubrir los costos de reemplazar propiedad personal perdida o dañada debido al desastre. Estos préstamos por desastre cubren las pérdidas que el seguro no compensa por completo u otras actividades de recuperación y no duplican los beneficios de otras agencias u organizaciones. Para más información, los solicitantes pueden comunicarse con el Centro de Servicio al Cliente de SBA para Asistencia por Desastre al 800-659-2955, por correo electrónico: disastercustomerservice@sba.gov, o visitando la página de SBA en Internet: sba.gov/disaster. Las personas con deficiencias auditivas o sordas pueden llamar al 800-877-8339.